

Bức họa đồng quê

A Countryside Painting

Văn Phụng

Arr. W. Hickox, 2026.06.29

Allegretto gioioso e ritmico ♩ = 126

Vui tươi, nhịp nhàng

D/A

mp *mf*

f Trời

9 D F#m B7
mp
xanh xanh bao la mây trắng trắng xoá Tia nắng tung bồng chiều trên đồng

12 Em A A7 Em G A7
mp
lúa vàng Đàn chim, chim chim non đang riu riu rít hót Tung cánh bay nhẹ lướt trên cảnh

16 D D F#m B7
mf
la đà. Từ xa xa xa nghe thoáng thoáng tiếng hát Thôn nữ bên đồng lúa ca lời

20 Em A A7 Em G A7

mở màng Tinh tang tang tang tang tính tính tính tính Du khách nâng nhẹ phím buông nhẹ

24 D G Em Em F#m

tơ vàng. Hỡi nắng hãy sáng lên để ngàn hoa tươi thắm hơn Hỡi gió hãy cuốn lên để đồng xanh tươi

28 B7 G F#m G D

mát hơn Thôn quê hân hoan mừng ngày mùa sang Người người hò vang, đàn hoà tít tang Nhịp nhàng vang

31 A A7 A7 D7 G Em F#m

xa là la la la la Hò lơ lơ lơ hò hò lơ lơ hò lơ. Hò lơ hò lơ ho Hò lơ lơ

36 Bm G F#m G D

ho lơ. Oi anh em oi còn gì đẹp tươi Còn gì mừng vui bằng ngày mùa mới Gặt về thành

39 A D F#m

thời là la la la lá. Chàng trai vui câu ca thôn nữ cất tiếng hát Em

mp

43 B7 Em A A7 Em

bé nô đùa giỡn luôn miệng tươi cười Đong quê hôm nay vui vui với thóc lúa mới Cho

47 G A7 D D F#m

bồ công cây cấy bao ngày mong chờ. Chàng trai xay xay xay thôn nữ già già già Em

mf

51 B7 Em A A7 Em

bé đưa miệng cắn đôi hạt lúa vàng Vàng trăng nhô lên cao soi sáng khắp lối xóm Ai

55 G A7 D D F#m

nấy vui làm với muôn ngàn câu hò. Trời xanh xanh bao la mây trắng trắng trắng xoá Tia

mp

59

B7 Em A A7 Em

năng tung bồng chiều trên đồng lúa vàng Đàn chim, chim chim non đang ríu ríu rít hót Tung

63

G A7 D D F#m

cánh bay nhẹ lướt trên cành lá đà. Từ xa xa xa xa nghe thoảng thoảng tiếng hát Thôn

mp

67

B7 Em A A7 Em

nữ bên đồng lúa ca lời mơ màng Tình tang tang tang tang tang tính tính tính tính Du

71

G A7 D G Em G/E A7

khách nâng nhẹ phím buông nhẹ tơ vàng. Hỡi nắng hãy sáng lên để ngàn hoa tươi hãm hơn Hỡi gió hãy

mf

75

F#m B7 G F#m

cuốn lên để đồng xanh tươi mát hơn Thôn quê hân hoan mừng ngày mùa sang Người người hò

Em D A A7 A7 D7 G Em 5

vang, đàn hoà tình tang Nhịp nhàng vang xa là la la la la Hò lơ lơ lơ hò hò lơ lơ lơ

Em A7 F#m B7 G F#m

hò lơ Hò lơ Hò lơ hò hò lơ hò lơ ho lơ Oi anh em ơi còn gì đẹp tươi Còn gì mừng

Em D A A7 A7 D

vui bằng ngày mùa mới Gặt về thành thoi là la la la lá. Chàng trai vui câu ca thôn

F#m B7 Em A A7

nữ cất tiếng hát Em bé nô đùa giỡn luôn miệng tươi cười Đồng quê hôm nay vui vui

Em G A7 D D

với thóc lúa mới Cho bô công cấy cấy bao ngày mong chờ. Chàng trai xay xay xay thôn

98

F#m B7 Em A A7

nữ già già già Em bé đưa miệng cắn đôi hạt lúa vàng Vầng trăng nhô lên cao soi

Red.

102

Em G A7 1. D A7 2. D A7

sáng khắp lối xóm Ai nấy vui làm với muôn ngàn câu hò. câu hò. Ai

Red.

106

A7 D A7 D

nấy vui làm với muôn ngàn câu hò. Ai nấy vui làm với muôn ngàn câu hò. là la la la

f

Red.

110

A7 D

lá Hò Hò Hò lo.

Red.

Bức họa đồng quê

Văn Phụng

1. Trời xanh xanh bao la mây trắng trắng trắng xoá
Tia nắng tung bừng chiếu trên đồng lúa vàng
Đàn chim, chim chim non đang ríu rít rít hót
Tung cánh bay nhẹ lướt trên cành lá đà.
Từ xa xa xa xa nghe thoảng thoảng tiếng hát
Thôn nữ bên đồng lúa ca lời mơ màng
Tình tang tang tang tang tang tính tính tính tính
Du khách nâng nhẹ phím buông nhẹ tơ vàng.

ĐK: Hỡi nắng hãy sáng lên để ngàn hoa tươi thắm hơn
Hỡi gió hãy cuốn lên để đồng xanh tươi mát hơn
Thôn quê hân hoan mừng ngày mùa sang
Người người hò vang, đàn hoà tình tang
Nhịp nhàng vang xa là la la la la
Hò lơ hò lơ hò lơ hò lơ hò lơ hò lơ Ho lơ
Hò lơ hò lơ hó lơ hò lơ hò lơ hó lơ
Ơi anh em ơi còn gì đẹp tươi
Còn gì mừng vui bằng ngày mùa mới
Gặt về thành thoi là la la lá.

2. Chàng trai vui câu ca thôn nữ cất tiếng hát
Em bé nô đùa giỡn luôn miệng tươi cười
Đồng quê hôm nay vui vui với thóc lúa mới
Cho bố công cấy cấy bao ngày mong chờ.
Chàng trai xay xay xay thôn nữ già già già
Em bé đưa miệng cắn đôi hạt lúa vàng
Vầng trăng nhô lên cao soi sáng khắp lối xóm
Ai nấy vui làm với muôn ngàn câu hò.

A Countryside Painting

Văn Phụng

1. The sky is vast and blue, the white clouds bright and pure.
Beams of sunlight shine joyfully over the golden rice fields.
Flocks of young birds are chirping merrily,
spreading their wings and gliding lightly among the low-hanging branches.
From far, far away, a faint song can be heard: village girls beside the rice fields sing dreamily.
Tình tang tang tang tang tang, tính tính tính tính—
travelers gently touch the keys and softly release the golden strings.

Refrain: O sunlight, shine more brightly so thousands of flowers may bloom more beautifully.
O wind, rise and sweep across the land so the green fields may grow fresher.
The countryside rejoices to welcome the harvest season.
Everyone sings out, while the instruments join in: tình tang. Rhythmically the sound carries far away: la la la la la.
Hò lơ, hò lơ, hò lơ, hò lơ, hò lơ, hò lơ, hò lơ.
Hò lơ, hò lơ, hó lơ, hò lơ, hò lơ, hó lơ.
O brothers and sisters, what could be more beautiful?
What could bring more joy than a new harvest season?
After gathering the crops, everyone rests happily: la la la lá.

2. The young man joyfully sings his song, and the village girl raises her voice.
Children play and laugh constantly with bright smiles.
Today the countryside is happy with the new rice harvest,
a reward for so many days of plowing, planting, and waiting.
The young man grinds and grinds and grinds;
the village girl pounds and pounds and pounds.
A child bites into a golden grain of rice.
The moon rises high, lighting every path through the hamlet.
Everyone works joyfully, surrounded by countless folk songs.